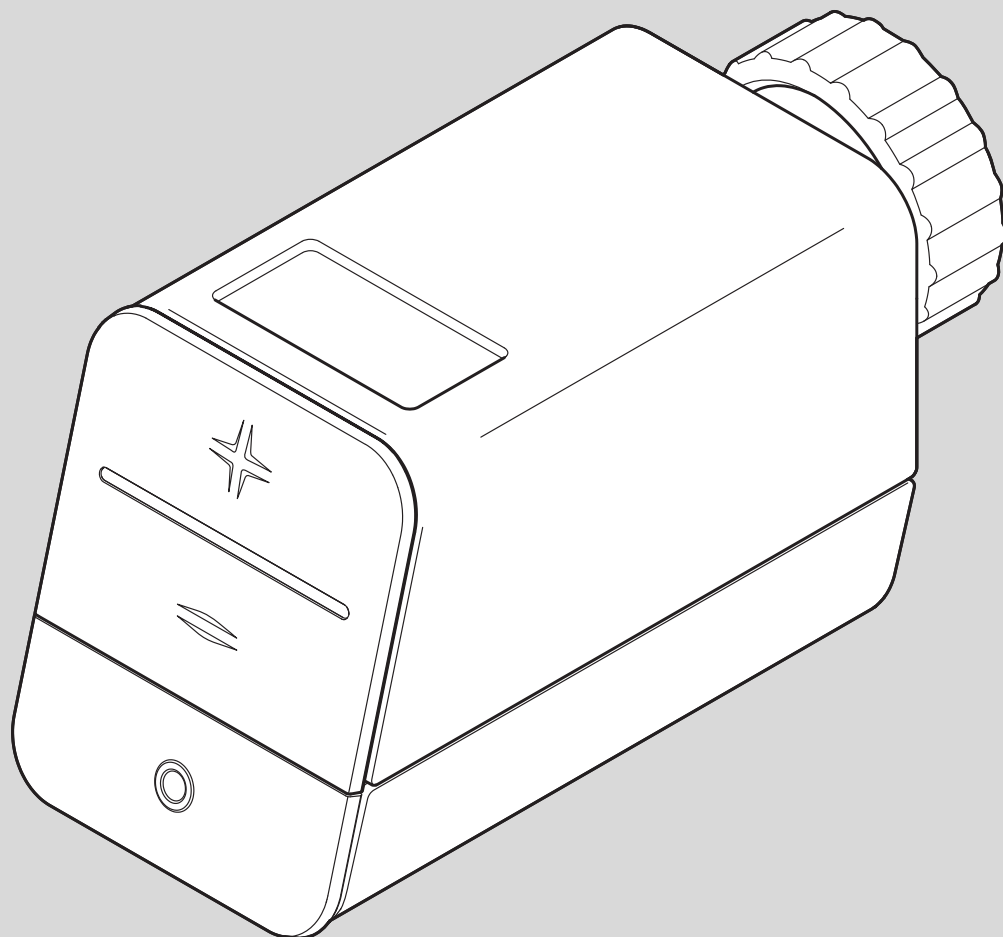


Inteligentný termostat vykurovacích telies

Inteligentný termostat vykurovacích telies



RT10-RF / RT10-RFV



Obsah

1	Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny	2
1.1	Vysvetlenia symbolov	2
1.2	Bezpečnostné pokyny	2
2	Údaje o výrobku	3
2.1	Vyhlasenie o zhode EÚ	3
2.2	Zjednodušené vyhlásenie EÚ o zhode týkajúce sa rádiových zariadení	3
2.3	Popis výrobku	3
2.4	Zamýšľané použitie	3
2.5	Prehľad zariadenia	3
2.6	Technické údaje	3
2.7	Poruchy rádiového spojenia	3
3	Inštalácia	4
3.1	Pripojenie potrubí vykurovacej vody	4
3.2	Inštalácia softvéru	4
3.3	Montáž inteligentného termostatu vykurovacích telies	4
3.4	Kalibrácia	6
4	Obsluha	6
4.1	Displej	6
4.2	Reset	6
5	Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu	6
6	List of used Open Source Components	7

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Signálne výrazy uvedené vo výstražných upozorneniach označujú druh a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

V tomto dokumente sú definované a môžu byť použité nasledovné výstražné výrazy:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



VAROVANIE

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



POZOR

POZOR znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam osôb.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie



Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

Ďalšie symboly

Symbol	Význam
►	Krok, ktorý je potrebné vykonať
→	Odkaz na iné miesta v dokumente
•	Vymenovanie / položka v zozname
–	Vymenovanie / položka v zozname (2. úroveň)

Tab. 1

1.2 Bezpečnostné pokyny



VAROVANIE

Nebezpečenstvo explózie pri nabíjaní batérie.

Dodané batérie nie je možné nabíjať. Pri nabíjaní týchto batérií môže dôjsť k explózii.

- Použité a vybité batérie odveďte na recykláciu.



POZOR

Nebezpečenstvo korózie v dôsledku netesných batérií

Ak zariadenie nie je niekoľko týždňov v prevádzke, hrozí riziko, že sa batérie stanú netesnými. Kvapalina z batérie môže spôsobiť koróziu.

- V prípade dlhšej neprítomnosti vyberte batérie.
- Pri odstránení netesných batérií používajte ochranné prostriedky, ktoré sú odolné voči korózii.

**POZOR****Poškodenie v dôsledku nesprávneho pripojenia.**

V dôsledku nesprávneho pripojenia tohto zariadenia môže dôjsť k jeho poškodeniu.

- Zariadenie dajte nainštalovať iba odbornému pracovníkovi s oprávnením.

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode EÚ

CE Týmto spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH vyhlasuje, že bezdrôtové zariadenia typu „Thermostat AA“ vyhovujú požiadavkám smernice č. 2014/53/EÚ.

Celé znenie textu vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.bosch-easycontrol.com.

2.2 Zjednodušené vyhlásenie EÚ o zhode týkajúce sa rádiových zariadení

Týmto spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH vyhlasuje, že produkt Inteligentný termostat vykurovacích telies s rádiovou technikou popísaný v tomto návode zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na internete: www.bosch-thermotechnology.com.

2.3 Popis výrobku

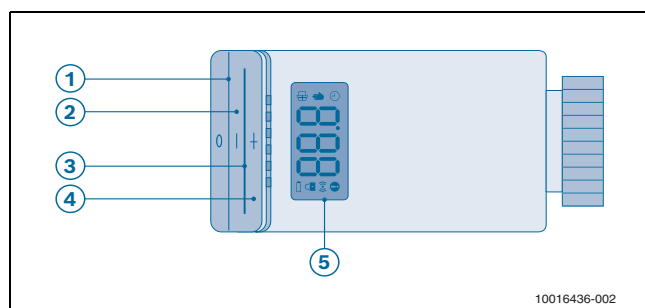
Pomocou inteligentného termostatu vykurovacích telies môžete úplne jednoducho a s presnosťou až pol stupňa nastaviť želanú priestorovú teplotu prostredníctvom aplikácie. Vďaka integrovaným snímačom termostatu sa môže v každej miestnosti rýchlo nastaviť teplota, pri ktorej sa budete cítiť príjemne. Pre každú miestnosť je možné nastaviť aj časovo riadený program teplôt. Pri nižších teplotách ako 4 °C sa spustí automatický program protimrazovej ochrany. Okrem toho inteligentný termostat vykurovacích telies pravidelne otvára ventil vykurovacích telies, aby sa zabránilo usadeniu vodného kameňa.

2.4 Zamýšľané použitie

Zariadenie slúži výlučne na inštaláciu na vykurovacie telesá (vrátane konvektorov a soklového vykurovania) v interiéroch. Pre zabezpečenie riadnej funkcie je nutné používať zariadenie spolu s Bosch EasyControl/Buderus Logamatic TC100.

- Dodržujte bezpečnostné pokyny a iné inštrukcie v tomto návode na obsluhu a v aplikácii Bosch EasyControl/Buderus MyMode, aby ste zaručili správne nastavenie zariadenia.
- Je nutné zohľadniť technické údaje.
- Zariadenie neinštalujte v prašnom prostredí ani na miestach, na ktoré dopadá intenzívne slnečné žiarenie.
- Nevykonávajte zmeny na zariadení.

2.5 Prehľad zariadenia



Obr. 1

Výrobok	Vysvetlenie
1. Tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“	Nastavenie prevádzkového režimu
2. Tlačidlo Mínus „-“	Zníženie požadovanej teploty
3. LED-indikátor	Zobrazenie prevádzkových a poruchových hlásení
4. Tlačidlo Plus „+“	Zvýšenie požadovanej teploty
5. Displej	Zobrazenie nastavení, hodnôt, procesov, prevádzkových a poruchových hlásení

Tab. 2

2.6 Technické údaje

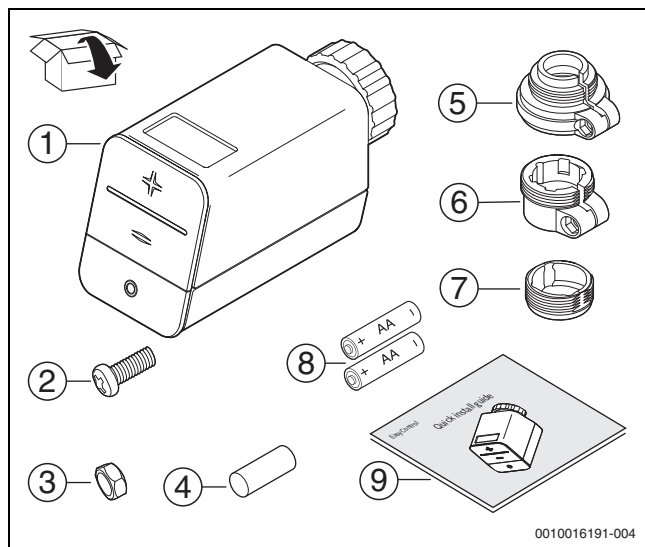
Model RT10-RF & RT10-RFV	Termostat AA
Batérie	2 x LR6/AA
Príkon	≤ 120 mA
Kategória príjmu	Kategória SRD 2
Vysielacia frekvencia	868,3 MHz, 869,525 MHz
Intenzita vysielania	≤ 10 mW
Dosah (na voľnom priestranstve)	≤ 100 m
Doba zapnutia	@ 868,3 MHz < 1% za hodinu @ 869,525 MHz < 10% za hodinu
Prípojka ventilu vykurovacieho telesa	M30 x 1,5 mm
Druh krytia	IP20
Spôsob prevádzky	Typ 1
Stupeň znečistenia	2
Teplota okolia	0 °C až 50 °C
Vlhkosť vzduchu	5% až 80%
Rozmery (šírka x výška x hĺbka)	48 mm x 57 mm x 103 mm
Hmotnosť (bez batérií)	140 g

Tab. 3

2.7 Poruchy rádiového spojenia

Nie je možné vylúčiť poruchy rádiového spojenia (spôsobené napr. elektromotormi alebo chybnými elektrickými zariadeniami). Dosah vysielaných signálov vo vnútri budov sa môže výrazne líšiť od dosahu na voľnom priestranstve. Okrem vysielacieho výkonu a vlastností prijímača môžu funkčnosť rádiového spojenia negatívne ovplyvniť aj podmienky prostredia, napr. vlhkosť a materiál, z ktorého je postavená budova.

3 Inštalácia



Obr. 2 Rozsah dodávky

- [1] Inteligentný termostat vykurovacích telies
- [2] Skrutka
- [3] Matica
- [4] Puzdro
- [5] Zvierací krúžok Danfoss RAV
- [6] Zvierací krúžok Danfoss RA
- [7] Skrutka puzdra
- [8] Batéria
- [9] Stručný návod na inštaláciu

3.1 Pripojenie potrubí vykurovacej vody

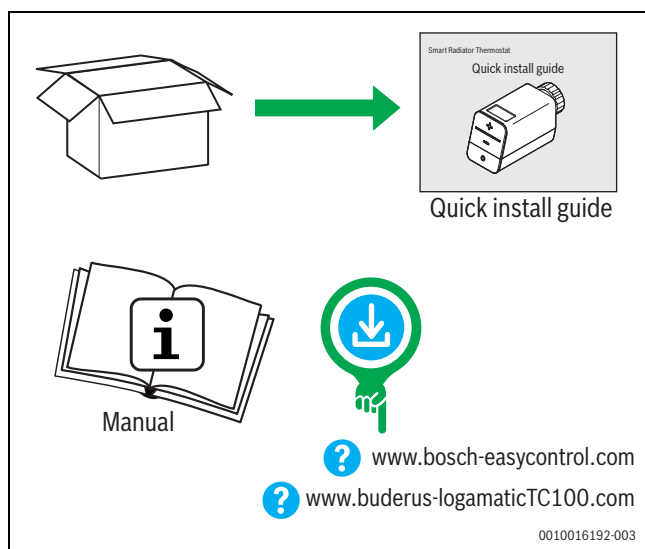
Montáž regulátora rozdielového tlaku



Ak vykurovacie zariadenie nedokáže odovzdávať svoje teplo (do vykurovacích telies), viď návod na inštaláciu vášho plynového kotla ohľadom typu regulátora rozdielového tlaku a jeho polohy, prípadne sa obráťte na špecializovanú firmu s oprávnením.

- Namontujte regulátor rozdielového tlaku.

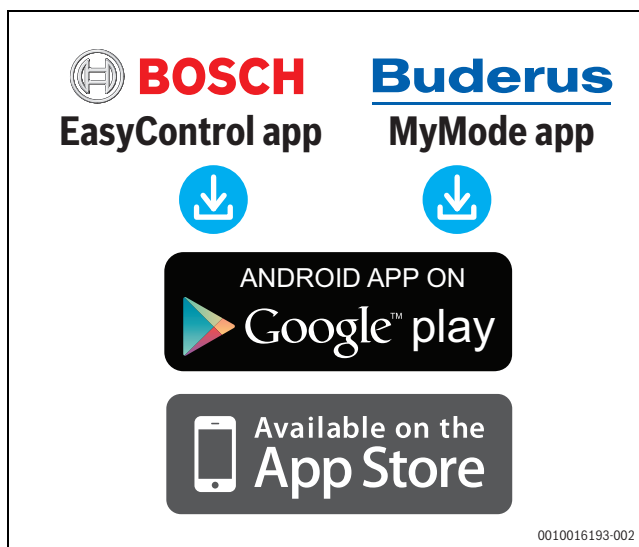
3.2 Inštalácia softvéru



Obr. 3

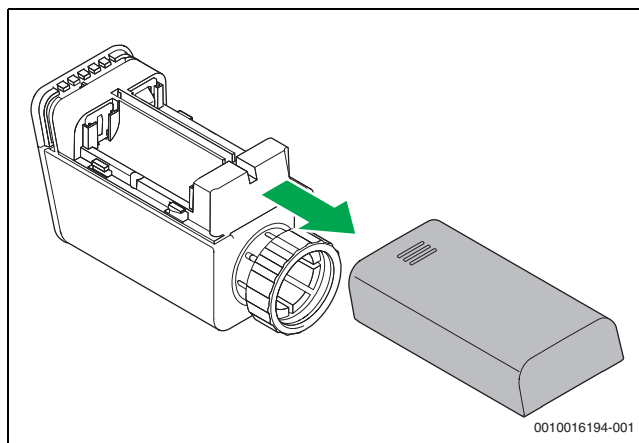
- Nainštalujte Bosch EasyControl/Buderus Logamatic TC100.

- Dbajte nato, aby úspešne prebehla inštalácia Bosch EasyControl/Buderus Logamatic TC100 a jeho App.

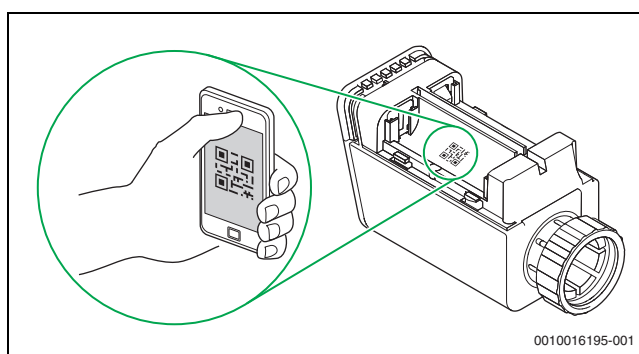


Obr. 4

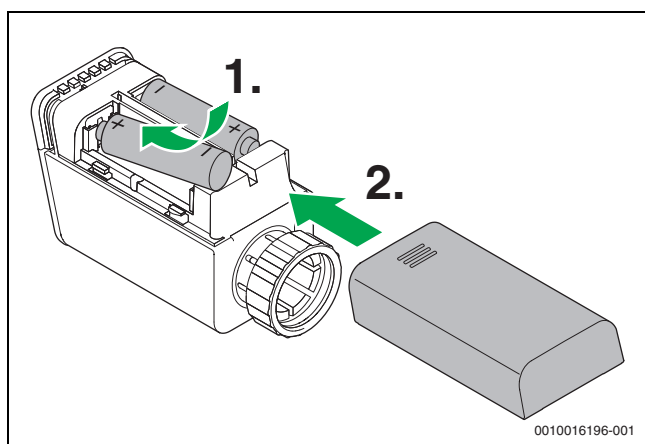
3.3 Montáž inteligentného termostatu vykurovacích telies



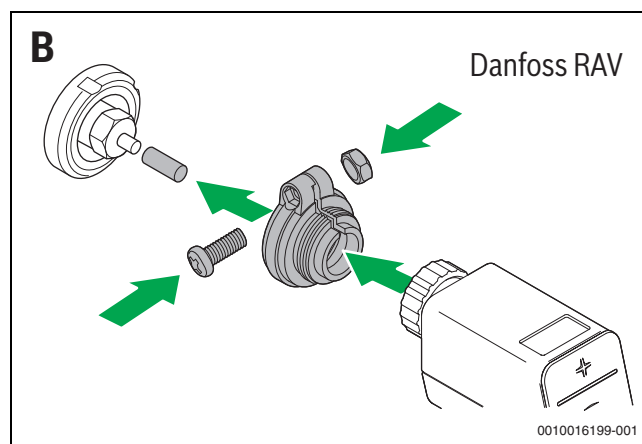
Obr. 5



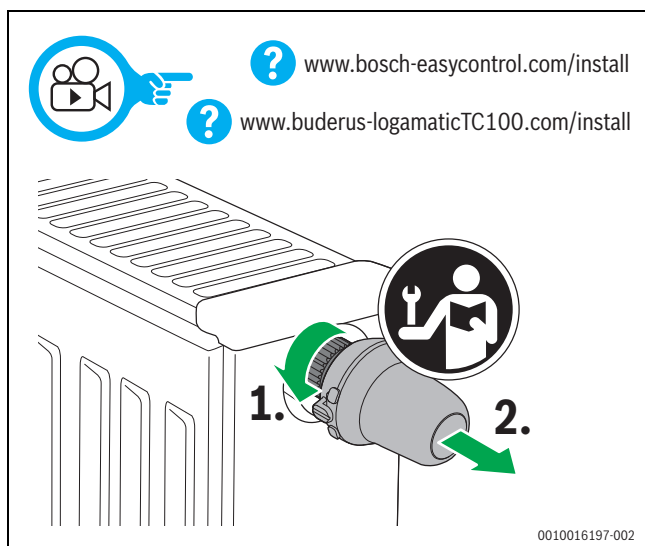
Obr. 6



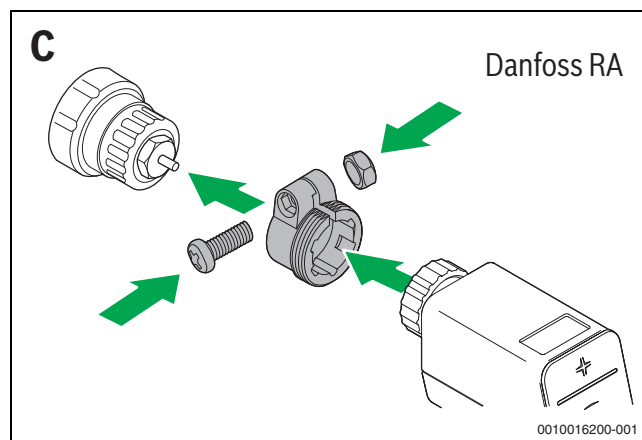
Obr. 7



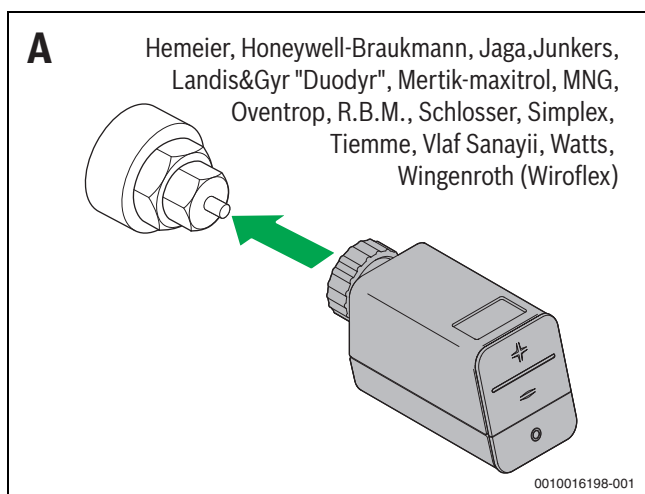
Obr. 10



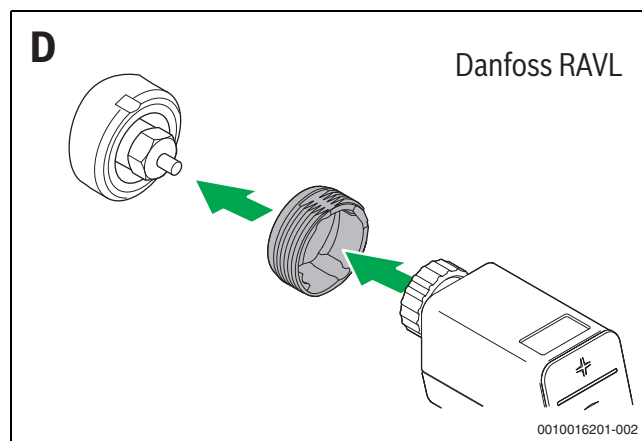
Obr. 8



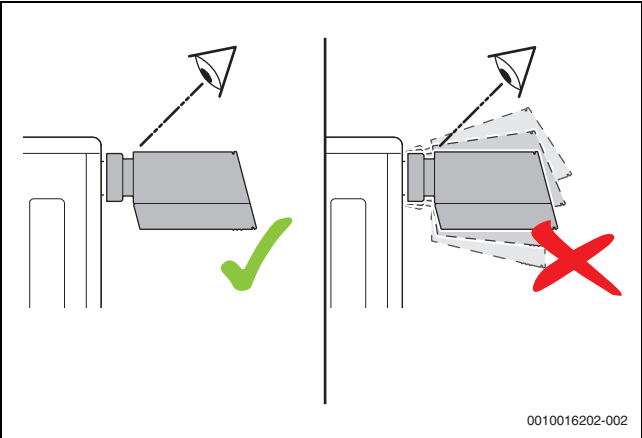
Obr. 11



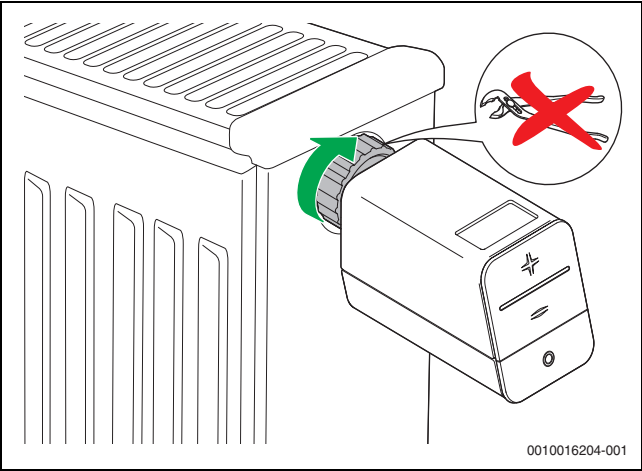
Obr. 9



Obr. 12



Obr. 13



Obr. 14

3.4 Kalibrácia

- Ihneď po dokončení montáže inteligentného termostatu vykurovacích telies vykonajte jeho kalibráciu.
 - Postupujte pritom podľa pokynov zobrazených v aplikácii.
- Servomotor teraz bzučí. To znamená, že inteligentný termostat vykurovacích telies vykonáva kalibráciu.

4 Obsluha

4.1 Displej



Obr. 15

Výrobok	Symbol	Názov	Stav
1		Stav batérií	Slabá batéria.
2		Detská poistka	Prístroj nie je možné obsluhovať.

Výrobok	Symbol	Názov	Stav
3		Stav rádiového spojenia	Je naviazané rádiové spojenie.
4		Zobrazenie poruchy	Inteligentný termostat vykurovacích telies nemá spojenie s regulátorom.
5		Detekcia otvoreného okna	Pri otvorení okna alebo dverí sa zatvorí ventil vykurovacieho telesa.
6		Zobrazená hodnota	Požadovaná teplota
7		Ručná prevádzka	
8		Automatická prevádzka	

Tab. 4

4.2 Reset

Ak sa termostat vykurovacieho telesa nepripojí k Bosch EasyControl/ Buderus Logamatic TC100, obnovte výrobné nastavenia inteligentnému termostatu vykurovacích telies:

- Otvorte priečinok pre batérie.
- Vyberte 1 batériu.
- Stlačte tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ a podržte ho stlačené.
- Znova vložte batériu.
- Držte stlačené tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ a počkajte, kým sa na displeji nezobrazí „rES“ a nebude blikať oranžový LED-indikátor.



Obr. 16

- Nakrátko uvoľnite tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“.
- Znova podržte stlačené tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“ a počkajte, kým sa displej nevypne a neprestane blikať oranžový LED-indikátor.
- Uvoľnite tlačidlo voľby prevádzkových režimov „0“.

Boli obnovené výrobné nastavenia inteligentného termostatu vykurovacích telies.

5 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch. Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú

optimálnu recykláciu.
Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použité elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Tento symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu "Európska smernica 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických prístrojoch". V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

6 List of used Open Source Components

Nasledovný text je z právnych dôvodov uvedený v angličtine.

The following open source software (OSS) components are included in this product:

core_cm3.h

Copyright (C) 2009-2013 ARM Limited. All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS „AS IS“ AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
D-35576 Wetzlar
www.bosch-thermotechnology.com

